

1 НАЧАЛО (только для Windows) Користувачі Windows ПОЧНІТЬ ЗВІДСІ

Ця сторона постера предназначена тільки для користувачів ОС Windows.
Виконайте дії в указаному порядку.
Не підключайте кабель USB, поки не з'явиться відповідне повідомлення.



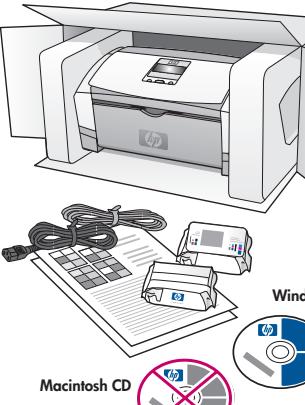
Windows 98,
2000, ME, XP

Цей бік інструкції призначений лише для користувачів Windows.
Виконайте дії в указаному порядку.
Не підключайте кабель USB, доки не отримаєте відповідне повідомлення програми.

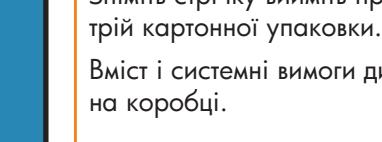
2 Распакуйте устройство Розпакуйте пристрій

Снимите ленту и извлеките устройство из картонной упаковки.

Комплект поставки и системные требования см. на упаковке.



Зніміть стрічку війміть пристрій зі складу упаковки.
Вміст і системні вимоги див. на коробці.



3 Включите компьютер Увімкніть комп'ютер

Включите компьютер и подождите, пока на экране появится рабочий стол Windows.

Завершите работу используемых программ.



Рабочий стол Windows
Рабочий стіл ПК на платформі Windows

Увімкніть комп'ютер і дочекайтесь появи рабочого стола Windows.
Закріпіть всі програми, що виконуються.

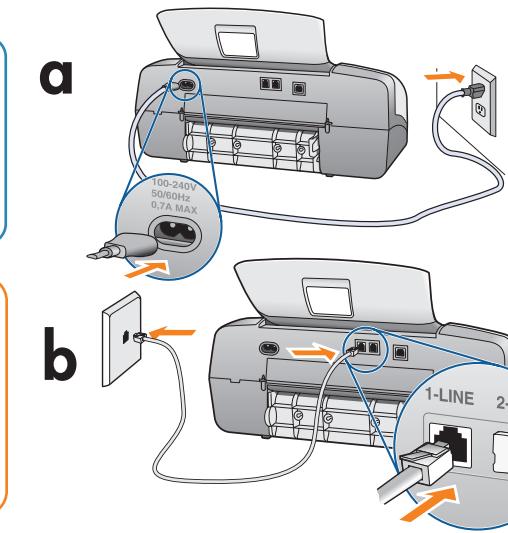
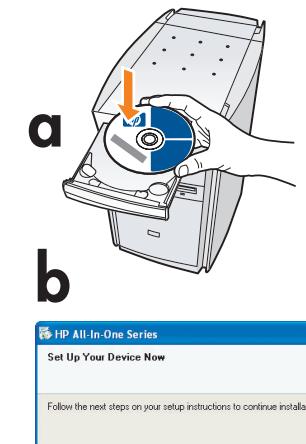
4 Начните установку ПО Розпочніть встановлення програмного забезпечення

Вставьте в комп'ютер компакт-диск Windows HP Officejet. Следуйте інструкціям на екрані, затім подождіть, поки програма установити файли. Якщо після установки компакт-диска на екрані ничего не відображається, найдіте на компакт-диску файл setup.exe і дважды щелкните по нему.

При з'явленні вікна "Установите устройство" (см. рисунок справа) переходіть до настройки пристрію, як описано в п. 5. Пока не підключайте кабель USB.

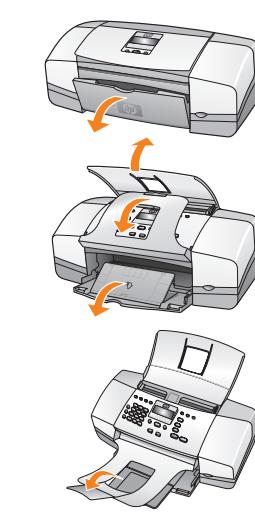
Вставьте Windows HP Officejet CD (компакт-диск з програмним забезпеченням HP Officejet для Windows) у пристрій читування компакт-дисків. Виконуйте вказівки, що з'являтимуться на екрані. Дочекайтесь завершення встановлення програмного забезпечення. Якщо після того, як ви вставили компакт-диск у компакт-диску файл setup.exe і дівії клапніть його.

Коли з'явиться вікно Set Up Your Device Now (Встановлення пристрію), залиште комп'ютер і перейдіть до виконання кроку 5 цієї інструкції. Пока що не підключайте кабель USB.



5 Откните лотки для бумаги Відкрийте лотки для паперу

Откніть все три лотка для бумаги.
Ізвлекіть зі устройства картонну упаковку.



Відкрийте всі три лотки для паперу.
Витягніть картонну упаковку зсередини пристрію.

6 Установите накладку на передней панели Прикріпіть кришку передньої панелі

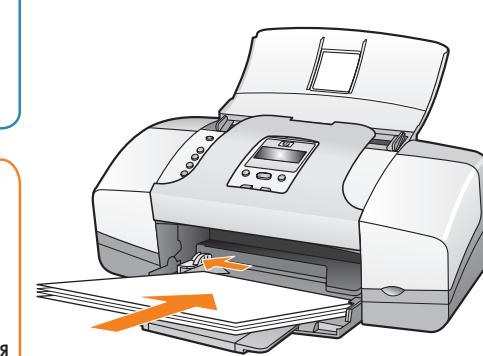
Вставьте виступы накладки в отверстия сверху устройства.
Плотно прижмите верхние углы накладки, чтобы она зафиксировалась со щелчком. Убедитесь, что накладка ровно расположена на устройстве.



Вставте виступы кришки передньої панелі у заглиблення у верхній частині пристрію. Сильно натисніть на обидва передні кути кришки, щоб вона стала на місце з клацанням. Після цього впевніться, що вона щільно прилягає до пристрію.

7 Загрузите обычную бумагу Завантажте звичайний білий папір

Примітка. Якщо бумага встановлено в лоток занадто далеко у лоток подачі паперу, осікільки це може спричинити застягання паперу.



Не вставляйте папір занадто далеко у лоток подачі паперу, осікільки це може спричинити застягання паперу.

8 Подключите кабель питания и телефонный кабель Підключіть шнур живлення і телефонний шнур

Підключите кабель питания.

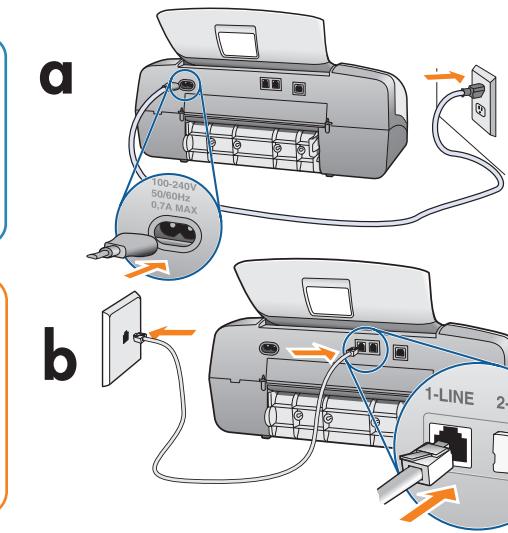
Підключіть один кінець прилагаемого телефонного кабеля до роз'єму 1-LINE пристрію, а другий кінець – до телефонної розетки.

Для підключення другого обладнання (наприклад, автоответчика) або другого телефонного кабеля см. главу "Настройка факса" в руководстві по користувачу.

Підключіть шнур живлення.

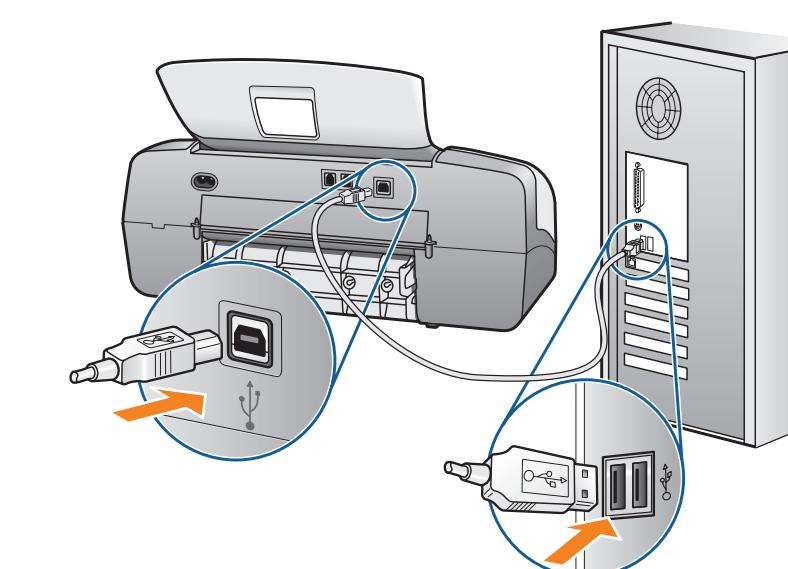
Підключіть телефонний шнур, що входить у комплект постачання, одним кінцем до порту 1-LINE пристрію, а другим – до телефонної розетки.

Щоб підключити інше обладнання, таке як автоворівідповідач, або скористатися іншим телефонним шнуром, див. розділ "Налаштування параметрів факсу" у посібнику користувача.



9 Подключите кабель USB Підключіть кабель USB

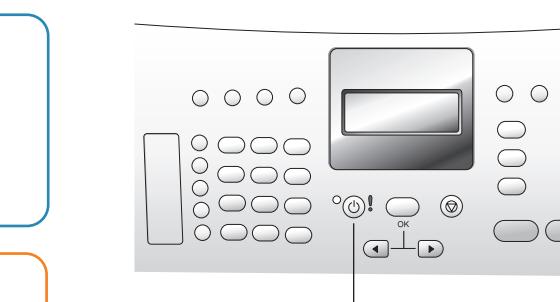
Убедитесь, что на экране отображается окно "Установите устройство" (см. шаг 4), и подключите кабель USB. Не подключайте кабель USB к клавиатуре или концентратору без собственного источника питания.



Упевніться, що на екрані комп'ютера з'явилось вікно Set Up Your Device Now (Налаштування пристрію) (показано у кроці 4), і підключіть кабель USB. Не підключайте кабель USB до клавіатури або пасивного концентратора.

10 Включите устройство и настройте дисплей Увімкніть пристрій і налаштуйте параметри дисплея

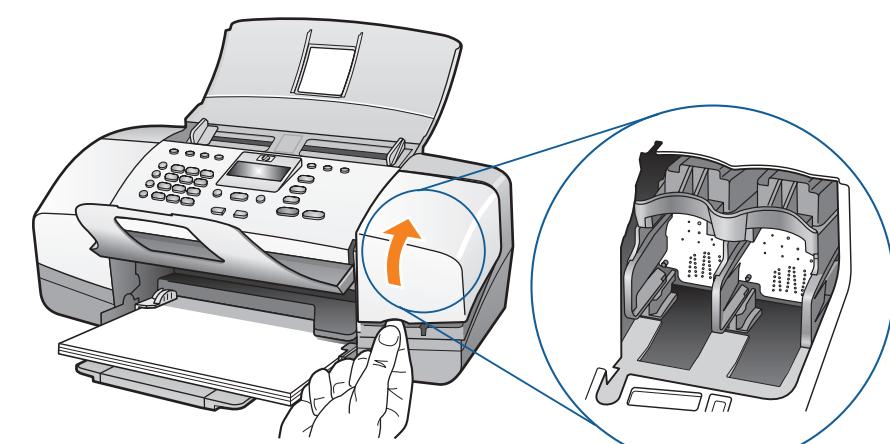
Нажмите кнопку Вкл, чтобы включить устройство.
При з'явленні соответствующего приглашения введите код языка и нажмите кнопку OK.



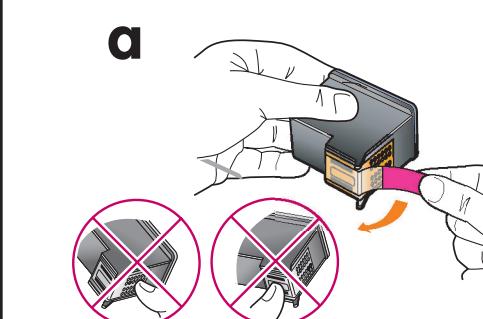
Ведите код страны/региона и нажмите кнопку OK.
Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку On (Увімк.).
При з'яві на дисплії відповідного повідомлення введіть код своєї мови і натисніть кнопку OK.
Після цього введіть код своєї країни/регіону і натисніть кнопку OK.

11 English
12 Français
13 Deutsch
14 Español
15 Italiano
16 Svenska
17 Dansk
18 Norsk
19 Nederlands
20 Suomi
21 Português
22 Русский
23 Polski
24 Türkçe
25 Magyar
26 Čeština
27 Ελληνικά

11 Откройте крышку доступа к каретке Відкрийте кришку доступу до каретки

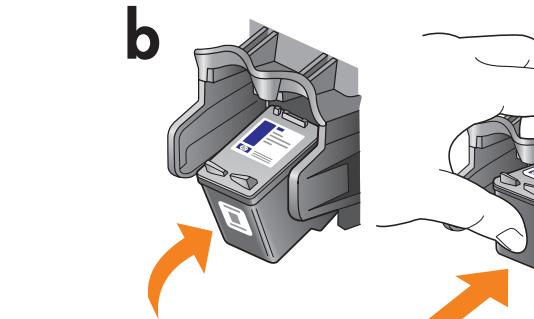


12 Вставьте картриджи и выполните их юстировку Вставте картриджі і виконайте їх калібрування



Удалите ярко-розовую ленту с обоих картриджей.

Не прикасайтесь к соплам и золотистым контактам и не прикрепляйте ленту к картриджам.



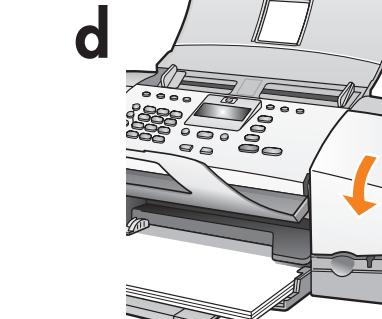
Примітка. Убедитесь, что из устройства удалена картонная упаковка и его питание включено.

Удерживайте чорний картридж так, щоб великий логотип HP находился сверху. Вставьте картридж под небольшим углом вниз вправо вправо в **праву** части каретки. Нажмите на картридж, чтобы он зафиксировался со щелчком.



Повторите шаг b для установки трехцветного картриджа в **левой** части каретки.

Убедитесь, что оба картриджа надежно установлены.



Закройте крышку доступа к каретке.

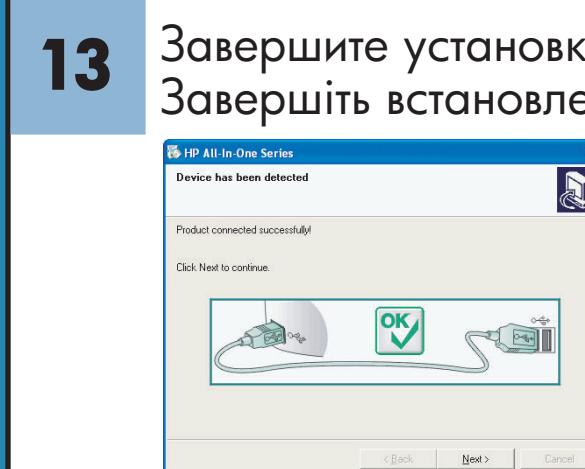
Примітка. Для работы HP Officejet необходимо установить оба картриджа.



При з'явленні соответствующего приглашения нажмите OK, чтобы напечатать страницу юстировки.

Поместите страницу юстировки в лоток устройства подачи документов верхним краем вперед и лицевой стороной вниз между направляющими, а затем нажмите кнопку OK.

После завершения юстировки на дисплее появится сообщение "Юстировка завершена".



Установка устройства завершена. Переходите к установке ПО.

Щелкните Далее в окне с "галочкой" зеленого цвета. В зависимости от компьютера для завершения установки программного обеспечения может потребоваться 20 минут или более.

После перезагрузки компьютера будет запущен Мастер настройки факса. Следуйте инструкциям на экране. После з'явлення вікна "Поздравляем!" можна приступати до роботи з устройством HP Officejet.

Если при установке возникли проблемы, см. інформацию в руководстве пользователя.

Виділіть яскраво-рожеву стрічку з обох картриджів.

Не торкайтесь сопел або жовтих контактів і не наклеїйте стрічку повторно.

Примітка. Упевніться, що живлення увімкнено і що зсередини пристрію видалено картон.

Тримайте чорний картридж великою емблемою HP догори. Вставте картридж під невеликим кутом підйому у **праве** гнізда каретки. Натисніть на чорний картридж, поки він не стане на місце з клацанням.

Повторіть дії, наведені у кроці b, щоб встановити триколірний картридж у **ліве** гнізда каретки.

Переконайтесь, що обидва картриджі надійно закріплені.

Закройте крышку доступа до каретки.

Примітка. Щоб пристрій HP Officejet почав працювати, необхідно встановити обидва картриджі.

При з'яві повідомлення натисніть кнопку OK, щоб надрукувати сторінку калібрування.

Вийміть сторінку калібрування, завантажте її верхньою частиною вперед і лицьовим боком донизу у лоток подачі документів між направляючими ширини.

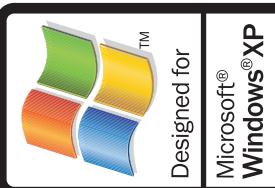
Коли на дисплії передньої панелі з'явиться повідомлення "Alignment Complete" (Калібрування завершено), це означатиме, що калібрування картриджів виконано.

Тепер встановлення обладнання завершено. Поверніться до комп'ютера.

Натисніть кнопку Next (Далі) у вікні з зеленою позначкою. Завершення установки програмного забезпечення може тривати 20 хвилин або більше (залежно від системи).

Після перезавантаження комп'ютера з'явиться вікно Fax Setup Wizard (Майстра налаштування параметрів факсу). Виконуйте вказівки, що з'являтимуться на екрані. Коли відкриється вікно Congratulations (Поздравляю), пристрій HP Officejet буде готовий до використання.

Якщо під час встановлення виникнуть неполадки, див. посібник користувача.



1 Windows - ROZPOCZNIJ TUTAJ За потребители на Windows: ЗАПОЧНЕТЕ ОТТУК

Ta strona plakatu instalacyjnego jest przeznaczona tylko dla użytkowników Windows.
Wykonaj opisane czynności w podanej kolejności.
Nie podłączaj przewodu USB, dopóki nie pojawi się odpowiednie polecenie.

Ta strona na postera e само за потребители на Windows.
Следвайте поред стъпките в този постер.
Не свързвайте USB кабела, докато не получите указание от софтуера за това.

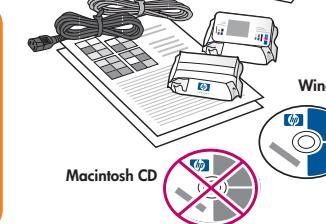

 Windows 98,
2000, ME, XP

2 Rozpakuj urządzenie Разопаковайте устройството

Zdejmij taśmy i wyjmij kartonowe elementy opakowania z wnętrza urządzenia.
Zawartość opakowania i wymagania systemowe są opisane wewnątrz pudełka.



Свалете лепенка и извадете картонените опаковъчни материали от вътрешността на устройството.
За точното съдържание и изисквания към системата проверете в кутията.



3 Włącz komputer Включете компютъра

Włącz komputer i poczekaj, aż pojawi się pulpit systemu Windows.
Zamknij wszystkie uruchomione programy.


 Pulpit Windows
Работен плот на Windows на компютъра

Включете вашия компютър и изчакайте да са появят работният плот на Windows на компютъра.
Затворете всички отворени програми.

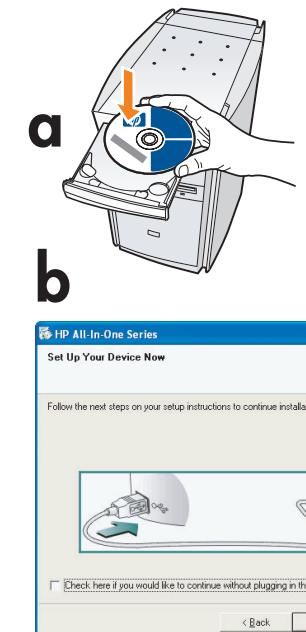
4 Rozpocznij instalację oprogramowania Започнете инсталацирането на софтуера

a Włóż do napędu płytę Windows HP Officejet CD. Wykonuj wskazówki pojawiające się na ekranie i poczekaj, aż wszystkie pliki zostaną zainstalowane. Jesli po włożeniu płyty CD-ROM do napędu nic się nie dzieje, wyszukaj na płycie pliku setup.exe i kliknij na nim dwa razy.

b Gdy pojawi się ekran Skonfiguruj urządzenie teraz (widoczne po prawej), pozostaw komputer i przejdź do kroku 5 tego plakatu instalacyjnego. Nie podłączaj jeszcze przewodu USB.

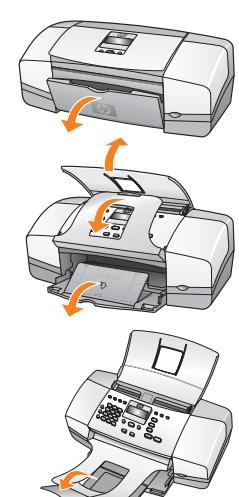
a Postawcie kompaktodyska za Windows na HP Officejet. Следвайте екранните инструкции и изчакайте, докато софтуерът инсталира файловете. Ако след поставянето на компактдиска на екрана на компютъра не се появи нищо, намерете файла setup.exe на компактдиска и щракнете двукратно върху него.

b Когато видите екрана Set Up Your Device Now (Инсталирайте устройството си сега) (показан вдясно), оставете компютъра си и преминете към стъпка 5. На този етап не свързвайте USB кабела.



5 Rozłoż podajniki Разгънете тавите за хартия

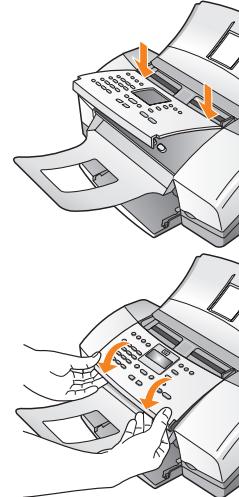
Rozłoż wszystkie trzy podajniki.
Wyciągnij kartonowe elementy opakowania z wnętrza urządzenia.



Разгънете всичките три тави за хартия.
Извадете картонените опаковъчни материали от вътрешността на устройството.

6 Zainstaluj nakładkę na panel przedni Поставете табелката на лицевия панел

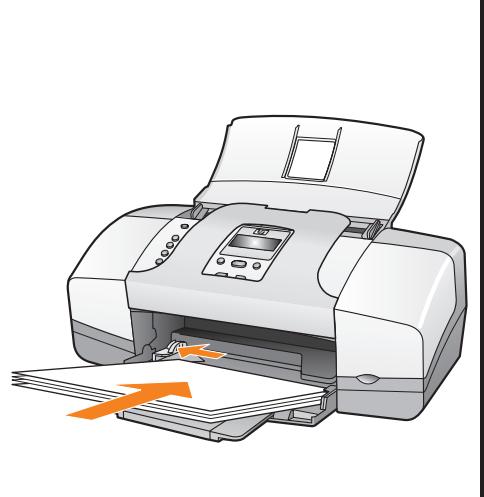
Włóż wystające elementy nakładki na panelu przedni do odpowiednich otworów w górnej części urządzenia. Dociśnij mocno panel przy przednich rogach aż do zafraszenia. Pokrywa nie powinna wystawać poza urządzenie.



Въмкнете езичета на табелката на лицевия панел в отворите на горната част на устройството. Натиснете табелката ПЛЪТНО надолу в двета предни ъгъла, докато щракне здраво на място. Уверете се, че е изравнена с повърхността на устройството.

7 Załaduj zwykły biały papier Заредете обикновена бяла хартия

Uwaga: Wsuwanie papieru zbyt głęboko do urządzenia może spowodować blokadę.

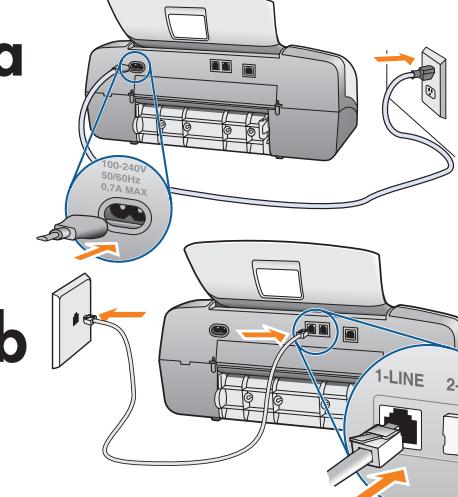


Забележка: При натискане на хартията прекалено навътре в тавата за хартия може да възникне засядане на хартията.

8 Podłącz przewód zasilania i telefoniczny Свържете захранващия и телефонния кабели

a Podłącz przewód zasilania.
b Jeden koniec dostarczonego przewodu telefonicznego podłącz do złącza 1-LINE, a drugi do ścieżnego gniazda sieci telefonicznej.

W przypadku podłączania innych urządzeń, np. automatycznej sekretarki oraz korzystania z innego przewodu, zajrzyj do rozdziału Konfiguracja faksu w Podręczniku użytkownika.

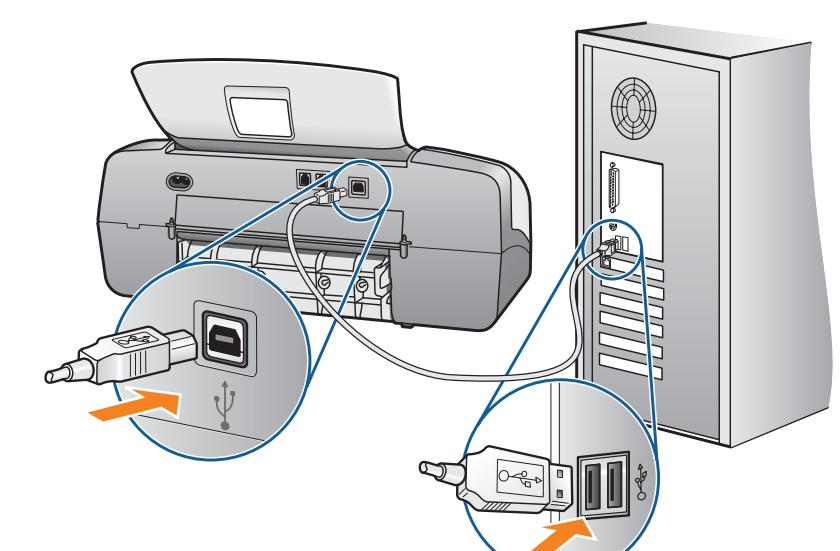


a Свържете захранващия кабел.
Свържете единия край на предоставения телефонен кабел към гнездото 1-LINE на устройството, а другия край към телефонната розетка.

За да свържете друго оборудване, например телефонен секретар, или за да използвате друг телефонен кабел, вж. главата "Настройка на факса" в "Ръководството за потребителя".

9 Podłącz przewód USB Свържете на USB кабела

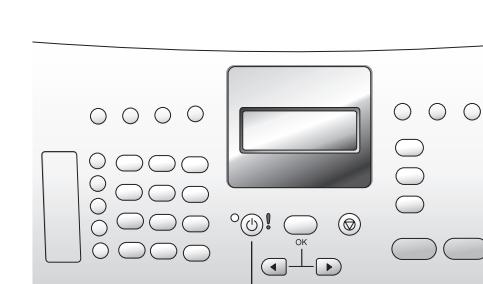
Upewnij się, że na monitorze widoczny jest ekran Skonfiguruj urządzenie teraz (opisany w kroku 4) i podłącz przewód USB. Nie podłączaj przewodu USB do klawiatury ani koncentratora nie posiadającego zasilania.



Уверете се, че виждате екрана Set Up Your Device Now (Инсталирайте устройството си сега) на компютъра си (показано в стъпка 4), а след това свържете USB кабела. Не свързвайте USB кабела към клавиатура или USB концентратор без захранване.

10 Włącz urządzenie i ustaw wyświetlacz Включете устройството и настройте дисплея

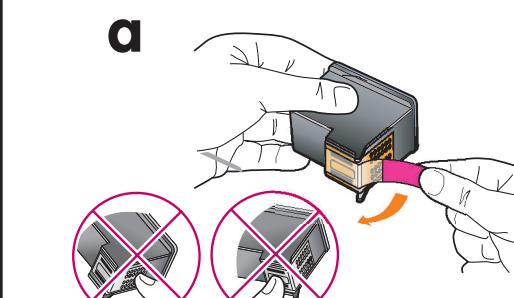
Naciśnij przycisk **Włącz**, aby włączyć urządzenie.
Gdy pojawi się zapytanie, wprowadź kod język i naciśnij **OK**.
Wprowadź kod kraju/regionu i naciśnij **OK**.


 Przycisk włącz
Бутон On (Включване)

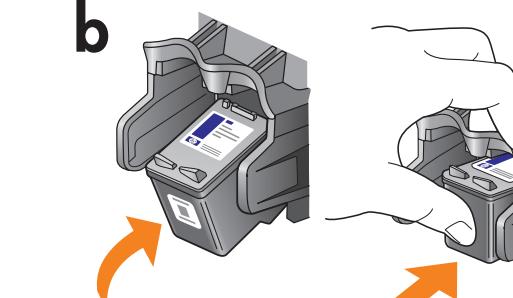
Натиснете бутона **On** (Включване), за да включите устройството.
При запитване, въведете код за вашия език и натиснете бутона **OK**.
Въведете код за вашата страна/регион и натиснете бутона **OK**.

 11 English
12 Français
13 Deutsch
14 Español
15 Italiano
16 Svenska
17 Dansk
18 Norsk
19 Nederlands
20 Suomi
21 Português
22 Русский
23 Polski
24 Türkçe
25 Magyar
26 Čeština
27 Ελληνικά

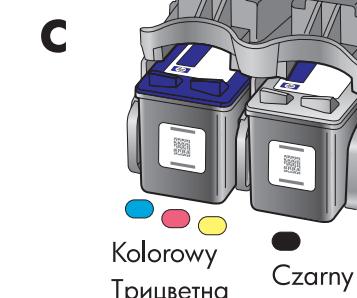
12 Załącz i wyrównaj pojemniki z tuszem Поставете и подравнете печатащите касети



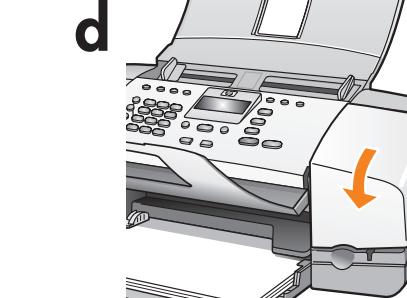
Zdejmij jasikraworóżową taśmę z obu pojemników z tuszem.
Nie dotykaj złotych styków, ani nie zaklejaj ponownie pojemników.



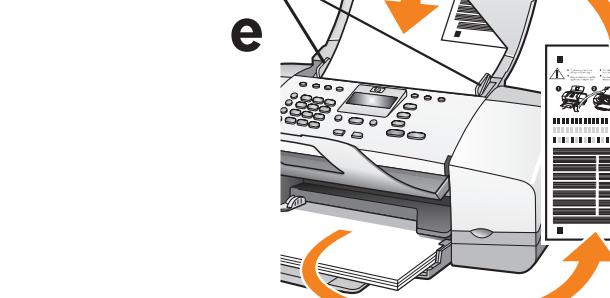
Uwaga: Upewnij się, że zasilanie jest włączone i kartonowe elementy opakowania są wyjęte z urządzenia.
Trzymaj pojemnik z czarnym tuszem dużym znakiem HP i wystającymi zaczepami do góry. Wsuń pojemnik pod niewielkim kątem do gniazda po prawej stronie kasetki. Upewnij się, że oba pojemniki są dobrze zamontowane.



Powtórz krok b w celu zainstalowania trójkolorowego pojemnika po lewej stronie kasetki.
Upewnij się, że oba pojemniki są dobrze zamontowane.

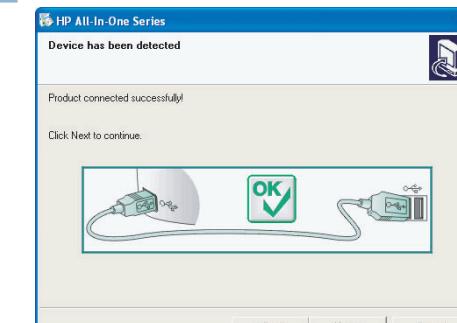


Zamknij drzwiczki dostępu do kasetki.
Uwaga: Aby urządzenie HP Officejet mogło działać, konieczna jest instalacja obu pojemników.



Gdy pojawi się zapytanie, naciśnij **OK**, aby wydrukować stronę wyrównania.
Umieść arkusz wyrównania zadrukowaną stroną do dołu, pomiędzy prowadnicami papieru i naciśnij **OK**.
Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis "Zakończono wyrównywanie", wyrównywanie jest zakończone.

13 Dokończ instalację oprogramowania Завършете инсталацирането на софтуера



Na tym kończy się instalacja sprzętu. Wróć do komputera.
Kliknij **Dalej** na ekranie z zielonym znakiem zaznaczenia. W zależności od systemu, instalacja oprogramowania może zajść 20 lub więcej minut.
Gdy uruchomisz ponownie komputer pojawi się Kreator konfiguracji faksu. Postępuj zgodnie ze wskazówkami pojawiającymi się na ekranie. Gdy pojawi się ekran z gratulacjami, można rozpoczęć użytkowanie urządzenia HP Officejet.
Jeżeli natrafisz na problemy podczas instalacji, zajrzyj do Podręcznika użytkownika.

Instalацирането на хардуера е завършено. Върнете се на компютъра.
Щракнете върху бутона **Next** (Напред) на екрана със зелена отмска. В зависимост от вашата система, може да се необходи до 20 минути или повече за завършването на инсталацирането на софтуера.
След като рестартирате компютъра, се появява Fax Setup Wizard (Съветникът за настройване на факса).
Следвайте инструкциите на екрана. Когато се появи екранът **Congratulations** (Поздравления), вие сте готови да използвате своя HP Officejet.
Ако срещнете проблеми през време на инсталацирането, вж. Ръководството за потребителя.